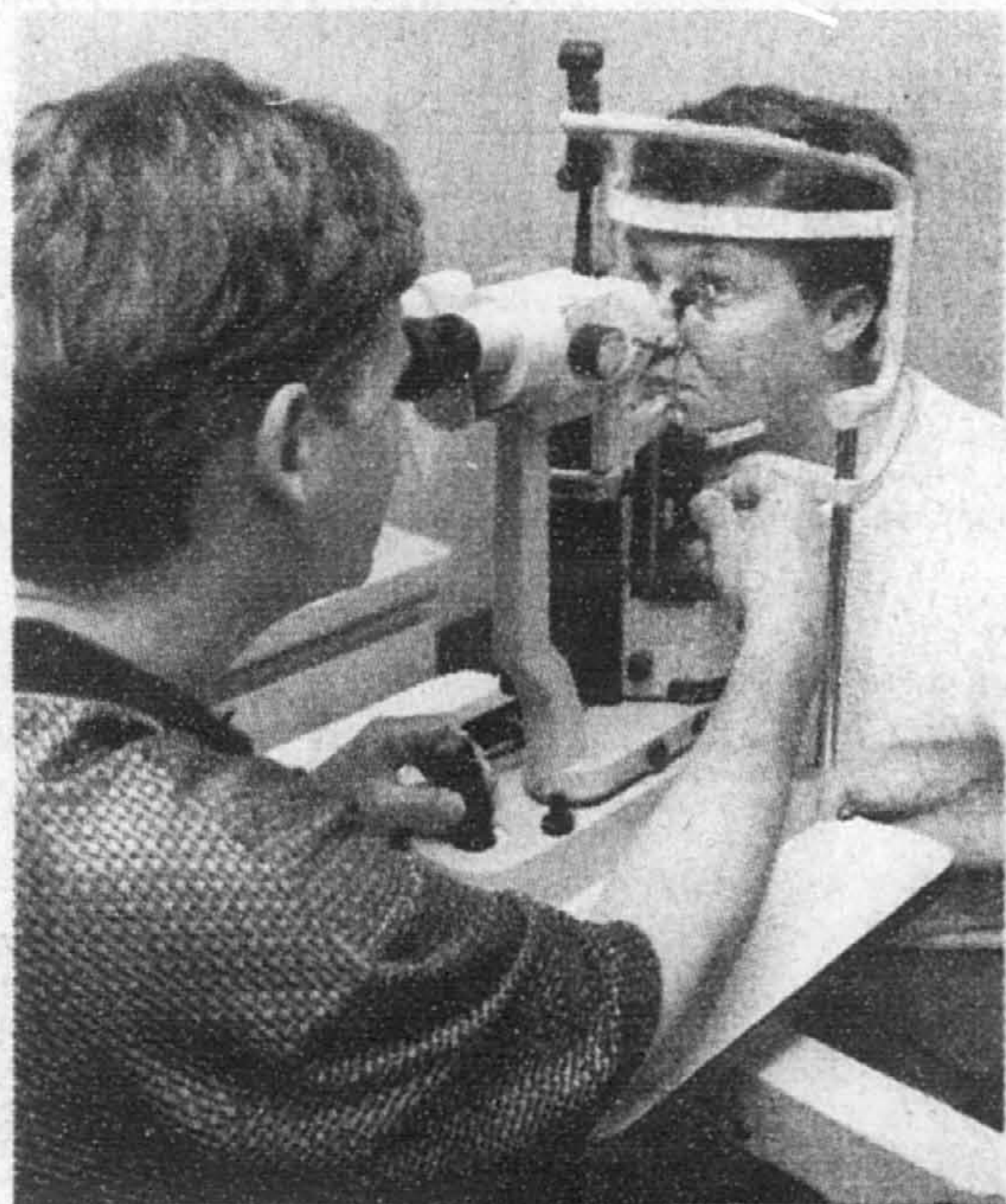
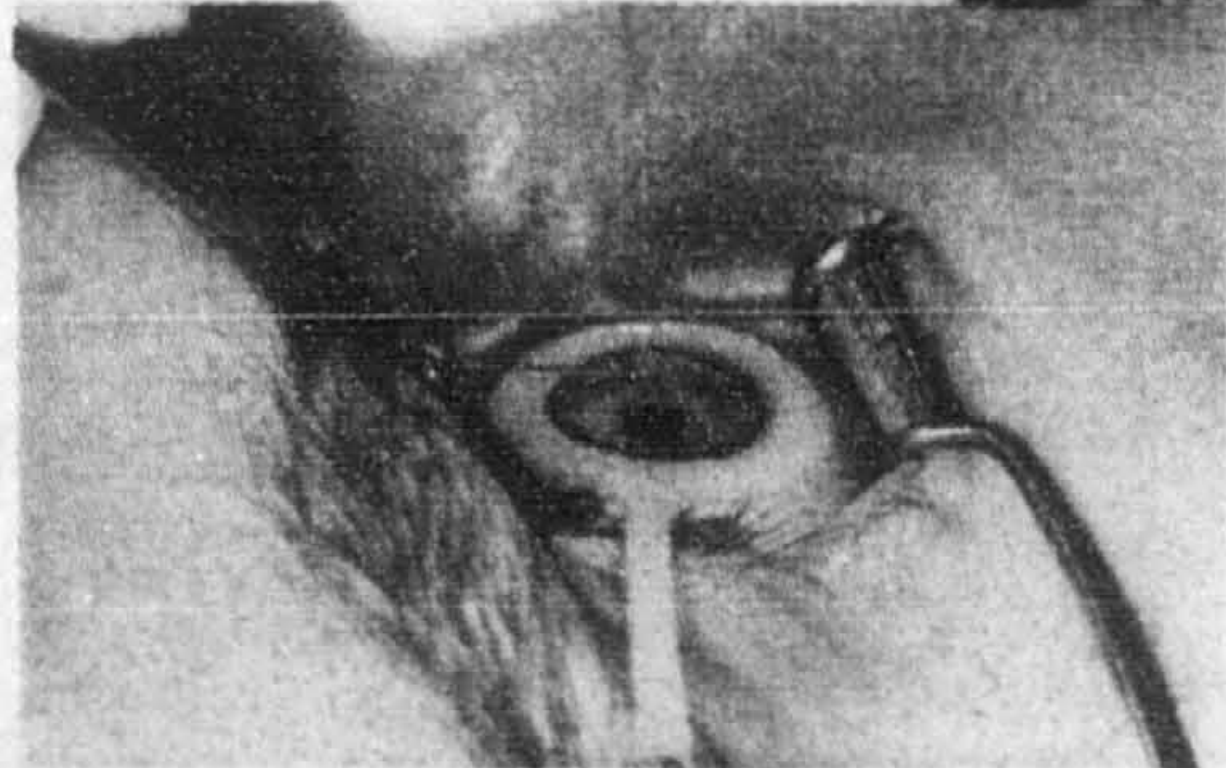


Pour y voir clair!
Laser
et
lentilles



Le docteur Michel Podteteney procède à l'examen annuel d'Aurélianne Paradis. Le petit cylindre appuyé sur son oeil sert à mesurer la tension intraoculaire, pour le dépistage du glaucome.

Le Dr Francis Roy, de ChirurgiVision, à Trois-Rivières, entre les données particulières à un patient dans l'ordinateur du laser excimer.



À gauche, la pointe d'un marqueur indique le centre de la cornée. Au centre, un drain circulaire blanc permet de recueillir l'excès de larmes. À droite, un écarteur retient les paupières.

CAROLE THIBAUDEAU

Les lentilles cornéennes corrigeaient très bien l'hypermétropie de Josée mais... quelle corvée quotidienne! Puis, à la « béquille » des verres de contact, s'est ajoutée celle des lunettes pour corriger la presbytie. Josée se mit à lorgner... du côté du laser excimer.

Là encore, il a fallu choisir. « Je garde ma presbytie ou j'opte pour la monovision? » Josée a choisi la première option. Six mois plus tard et 4200 \$ en moins, elle se dit plutôt satisfaite. Elle doit bientôt subir — sans frais supplémentaires — une retouche dans chacun des deux yeux. Elle conduit sa voiture et va au cinéma sans lunettes. Si c'était à refaire, elle repasserait sous le laser.

La chirurgie réfractive au laser excimer est proposée depuis 1992 au Québec. Elle corrige maintenant la myopie, l'hypermétropie et l'astigmatisme, si ces défauts de réfraction sont légers ou modérés.

« Le Canada et le Québec se sont distingués dans cette discipline, affirme le docteur Michel Podteteney, président du comité du laser à l'Association des médecins ophtalmologistes du Québec, en partie parce qu'aux États-Unis, la FDA en a freiné le développement pendant des années ». Le Dr Podteteney a enseigné le Lasik à de nombreux ophtalmologistes du Québec et d'ailleurs.

Le Lasik et la PRK (photokératoplastie réfractive), toutes deux effectuées au laser excimer, sous anesthésie locale et sans hospitalisation, ont maintenant atteint un point de perfectionnement assez définitif. Le Lasik s'effectue en une demi-heure alors que la PRK demande 15 minutes.

Le Lasik

Au moyen d'un microkératome (minuscule bistouri), le chirurgien coupe une fine lamelle ronde de la cornée, en lui laissant une petite attache, comme pour un capuchon. Il soulève ensuite ce « capuchon » et, en quelques secondes, le laser excimer effectue la correction. En quelques minutes à peine, la lamelle se recolle sans suture. L'opération est sans douleur. Dès le lendemain, la majorité des patients peuvent conduire leur voiture.

La PRK

Au moyen d'un bistouri ou d'une brosse rotative, on enlève l'épithélium (la couche de cellules la plus superficielle) de la cornée. Le chirurgien procède ensuite à la correction au laser excimer. Cette intervention n'est pas douloureuse sur le coup mais le devient bientôt pendant 48 à 72 heures après la chirurgie. Tout ce temps, il faut porter un verre de contact thérapeutique. On applique des gouttes anti-inflammatoires — de cortisone — pendant deux mois. L'acuité visuelle revient plus lentement qu'avec le Lasik, mais six mois plus tard, elle est la même avec chacune des deux techniques.

Les inconvénients

Une infection de la cornée peut survenir dans un cas sur 1000 à un cas sur 2000. L'oeil peut aussi présenter une hémorragie sous-conjonctivale, causée par l'anneau de succion qui sert à immobiliser l'oeil.

Il est possible que le résultat final diffère de celui visé. On obtient une correction visuelle satisfaisante dans 90 à 95 % des cas. Sinon, on procède à une retouche.

Voir **LASER** en C2



Avisez votre camelot ou téléphonez-nous

La Presse

Votre abonnement à **La Presse** sera transféré automatiquement à votre nouvelle adresse.

Service à la clientèle (514) 285-6911
Télécopieur (514) 285-7039
Appels Interurbains seulement
Composez sans frais
Service à la clientèle 1 800 361-7453
Télécopieur 1 888 254-7272

Santé

Pour y voir clair!

LASER / Suite de la page C1

« Le Lasik est l'opération que préfèrent la plupart des patients, et la tendance en Amérique du Nord est de faire plus de Lasik que de PRK, affirme le Dr Podtetenov. Il y a cependant des situations où la PRK est préférable, par exemple si l'oeil est trop petit ou trop profond, ou si la pression intraoculaire est trop faible. Le Lasik demande un bon apprentissage et beaucoup de minutie. Le chirurgien doit en faire souvent pour « conserver la main ».

Pour qui ?

Le Lasik et la PRK sont des interventions intéressantes pour les personnes de 18 ans et plus dont la vision est stable. Parmi les contre-indications, signalons un herpès (feu sauvage) dans l'oeil, une maladie de la cornée, une cornée trop mince, le fait de n'avoir qu'un seul oeil, certaines maladies systémiques comme le lupus érythémateux ou l'arthrite rhumatoïde, la prise d'immunosuppresseurs, et la grossesse.

Aucune des deux chirurgies n'est idéale pour les myopies ou les hypermétropies sévères. « Pour une myopie de -10 à -15 dioptries, il faut une discussion en profondeur entre le patient et le chirurgien », dit le Dr Podtetenov.

Les recherches

Le Centre Michel-Mathieu en ophtalmologie de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont se spécialise dans l'évaluation des résultats de la chirurgie réfractives par laser excimer. Cette équipe est reconnue pour ses travaux sur l'évaluation de l'optique de l'oeil, à la suite d'une intervention PRK ou Lasik (présence de halos, acuité visuelle, qualité de la vision la nuit, etc.), travaux effectués en collaboration avec les écoles d'optométrie de l'Université de Montréal et de l'Université de Waterloo.

« Les résultats, disponibles l'automne prochain, permettront d'améliorer des détails de l'intervention, particulièrement chez les patients « limites », explique le docteur Isabelle Brunette, responsable de l'évaluation des technologies nouvelles, un des cinq axes du Réseau en santé de la vision du FRSQ (Fonds de recherches en santé du Québec).

Satisfaction du client

Le Dr Brunette a piloté une autre étude multicentrique à l'échelle du Québec, portant celle-ci sur la satisfaction des personnes ayant subi une PRK entre 1994 et 1997.

À l'examen des quelque 690 questionnaires remplis de façon anonyme, il se dégage que 96 % des sujets se feraient à nouveau opérer si c'était à refaire. Pour 96 % des répondants, le principal but de l'opération a été atteint. Plus de 92 % se disent satisfaits ou très satisfaits.

La guerre des prix à laquelle on assiste depuis janvier a entraîné les propriétaires de cliniques à augmenter le débit des patients. « Une guerre des prix trop poussée ne rend service ni au client ni à l'ophtalmologiste », soutiennent les docteurs Brunette et Podtetenov. Si une clinique affiche des prix très bas, le consommateur averti devrait vérifier si elle offre toutes les retouches nécessaires, si elle opère les deux yeux au cours d'une même intervention et avec la même lame, si le suivi est fait par un médecin ou une infirmière, après trois mois, etc.

« On a tendance à banaliser ces opérations mais elles demeurent de la médecine et de la chirurgie, dit le Dr Podtetenov. »

Des questions et des réponses



Carole Thibaudeau

Si les murs des cabinets d'ophtalmologistes avaient des oreilles, voici quelques questions et réponses qu'ils entendraient fréquemment...

— **Après une chirurgie de la cataracte, peut-on être opéré encore pour corriger la vision ?**

— Oui, répond l'ophtalmologiste Michel Podtetenov. Habituellement, la lentille qui remplace le cristallin après une opération de la cataracte corrige très bien la vision.

Mais si ce n'est pas le cas, on peut opérer la cornée avec le Lasik ou la PRK. Cependant, la presbytie est irréversible après qu'on ait enlevé le cristallin.

— **Peut-on opérer les deux yeux en même temps ?**

— Dans le cas du Lasik, c'est possible mais pas nécessairement souhaitable, répond le Dr Podtetenov. Cela va plus vite, cela demande moins de visites et on reste moins longtemps avec un décalage entre les deux yeux. Cependant, même si l'infection est très rare, le risque qu'elle se propage d'un oeil à l'autre est présent. Certains font une réaction aux antibiotiques en gouttes. De plus, si la correction n'est pas parfaite, on peut se retrouver avec les deux yeux dans une situation imparfaite. Avec le Lasik, on peut espacer les deux opérations de 24 heures, délai nécessaire à la réparation de la cornée. Lors d'une PRK, ce délai est plutôt de 48 à 72 heures. Si un patient a une myopie de -6 ou de -8,

mieux vaut prendre le temps de guérir complètement un oeil avant d'opérer l'autre. Si le patient a une myopie légère et une très bonne santé, cela peut être valable d'opérer les deux yeux presque en même temps.

— **Existe-t-il une opération pour corriger la presbytie ?**

— On propose la monovision à ceux qui sont devenus presbytes. Il s'agit d'un compromis où l'un des deux yeux est parfaitement corrigé pour la vision de loin, et l'autre demeure légèrement myope, ce qui permet de voir de près.

Par ailleurs, des études cliniques ont été entreprises, notamment à la clinique du docteur Michel Pop à Montréal, sur la correction chirurgicale de la presbytie par sclérotomie antérieure. Cette opération agrandit l'espace dans lequel se trouve le cristallin, ce qui restaure en partie son pouvoir d'accommodation et retarde, pour un temps encore, la presbytie.

On peut demander à son ophtal-

mologiste des lentilles multifocales, si on se fait opérer pour des cataractes. « Ces lentilles, l'équivalent intraoculaire des verres progressifs, conviennent à très peu de gens, soutient le docteur Francis Roy, de ChirurgiVision à Trois-Rivières. Leur plus gros problème : les halos, le soir. Quand la monovision fonctionne bien, elle est préférable aux lentilles multifocales. On peut la tester avant l'opération, pendant une semaine, avec des verres de contact. »

— **Que penser de l'anneau intracornéen ?**

— L'anneau intra-cornéen, composé de deux petits arcs rigides, est inséré en périphérie de la cornée de façon à corriger la courbure de l'oeil. « Il est indiqué pour la même gamme de myopies que le laser, légères à modérées, mais les prix ne sont pas vraiment compétitifs, affirme le Dr Francis Roy. Cela reste une option pour ceux qui ont peur du laser, avec l'avantage d'être une opération réversible si on est pas heureux du résultat. »

Des implants pour voir l'avenir en rose

CAROLE THIBAudeau

Voici enfin un espoir tangible pour les grands myopes ou les grands hypermétropes, avec les lentilles intraoculaires ou implants cornéens. Il s'agit d'une sorte de verre de contact que l'on implante en permanence dans l'oeil, devant ou derrière l'iris (membrane circulaire qui donne à l'oeil sa couleur), tout en conservant le cristallin (la lentille naturelle). Les deux principales marques de commerce sur le marché : Artisan et Star.

À l'affût des techniques de pointe — il a été le premier à effectuer le Lasik au Québec —, le docteur Francis Roy, de la clinique ChirurgiVision à Trois-Rivières, voit d'un oeil très optimiste l'avenir de cette technique appelée à se raffiner et même à supplanter le laser. « Optiquement parlant, la vision est meilleure qu'avec le laser, soutient-il, avec moins de halos, par le fait que la lentille est à l'intérieur de l'oeil. »

Le Dr Roy a déjà implanté sept lentilles Artisan depuis quatre mois, dans le cadre d'un projet de recherche canadien réunissant trois centres. En Europe et aux États-Unis, plus de 5000 implants oculaires ont été implantés depuis dix ans.

« Avec la lentille Artisan, on peut aller jusqu'à +9 d'hypermétropie, ce qui n'est pas une condition

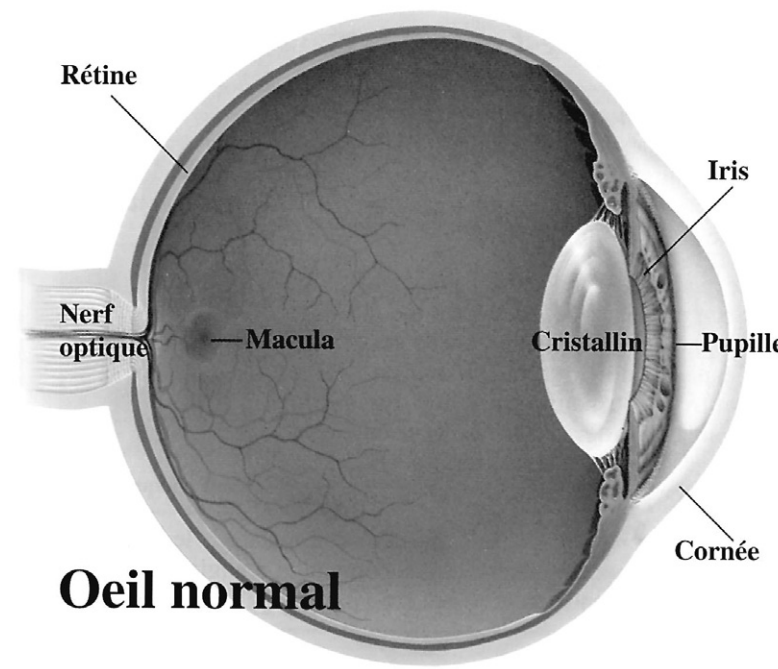
rare, dit le Dr Roy. Cette lentille convient aux hypermétropies de +4, et les myopies de -8 à -20. Dans le cas des hypermétropes, un avantage additionnel vient du fait que la forme de la lentille correspond davantage à la forme de l'oeil. (Les hypermétropes ont un oeil convexe en périphérie, alors que les myopes ont un oeil concave.)

« Les lentilles « plaques » (sur un oeil ayant conservé son cristallin) se fixent dans la chambre antérieure de l'iris (entre l'iris et la cornée) ou dans sa chambre postérieure (entre l'iris et le cristallin) », précise le docteur Isabelle Brunette.

Parmi les désavantages, citons le fait que l'implantation de lentilles est une intervention intraoculaire (et non seulement sur la cornée comme c'est le cas avec le Lasik ou la PRK), ce qui implique un risque d'infection plus grand. De plus, lorsque placée derrière l'iris, la lentille augmente le risque de cataracte et de glaucome. Devant l'iris, elle augmente les risques de glaucome et les dommages aux cellules endothéliales de la cornée, celles qui gardent la cornée claire et déshydratée.

Enlever le cristallin

Pour ce type de clientèle fortement myope ou hypermétrope, on peut aussi enlever le cristallin et le



Oeil normal

SCHÉMA, MERCK FROSST

Schéma de l'oeil normal

remplacer par une lentille, comme pour un traitement de la cataracte.

Malheureusement, l'ablation du cristallin favorise la dégénérescence de l'humeur vitrée de l'oeil, augmente le risque de décollement de

la rétine et donne automatiquement la presbytie. « Cependant, si le patient a atteint l'âge d'avoir une cataracte, il est valable d'enlever le cristallin pour poser une lentille intraoculaire », dit le Dr Roy.

Un outil qui fait des petites merveilles

CAROLE THIBAudeau

Cinq types de laser sont utilisés en ophtalmologie.

« Le laser transforme l'énergie lumineuse en énergie thermique, explique le docteur Pierre Labelle, chef du Centre Michel-Mathieu, Institut d'excellence en ophtalmologie de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont. Comme c'est un rayon lumineux, il peut traverser tous les milieux de l'oeil. »

Le Dr Labelle est spécialisé dans les problèmes de la rétine, domaine dans lequel le laser présente des applications depuis 25 ans.

Pour les diabétiques

Le laser peut être utile aux diabétiques qui ont tendance à développer de nombreux petits vaisseaux sanguins au fond de l'oeil, un facteur d'hémorragies. On peut faire jusqu'à 2000 applications d'un rayon laser sur la rétine! Cela aura pour effet de diminuer de 30 à 35 % sa surface. Le laser rouge est avantageux lorsqu'il y a abondance de vaisseaux sanguins, car la couleur rouge n'est pas absorbée par le sang.

Décollement de la rétine

Lorsque l'ophtalmologiste détecte sur la rétine des zones de faiblesse pouvant mener à son

décollement, il peut les « souder » avec le laser, le plus souvent le laser argon (vert). Le décollement de la rétine est plus fréquent chez les myopes, dont l'oeil allongé fréquente des tensions au fond de l'oeil.

Le Yag après la cataracte

La chirurgie de la cataracte consiste à retirer le cristallin de sa capsule, comme si on enlevait le chocolat de l'intérieur d'un « smarties », pour ne laisser que la mince coquille colorée. On remplace ensuite le cristallin par une lentille artificielle.

Chez beaucoup de patients, la capsule s'opacifie après l'opération, ce qui donne la désagréable impression de faire une nouvelle cataracte. On corrige cela avec le laser Yag, en perforant la capsule directement dans l'axe de vision.

Dégénérescence maculaire

La dégénérescence maculaire, cause principale de handicap visuel après l'âge de 60 ans, aboutit souvent à une cécité légale, soit une vision inférieure à 20 sur 200 (on ne voit qu'à 20 pieds ce qu'un oeil normal voit à 200 pieds).

Lorsque la dégénérescence maculaire présente une profusion de nouveaux vaisseaux, on peut détruire ces derniers au laser s'ils ne sont pas trop près du centre de la macula.

Photothérapie dynamique

Une nouvelle technique, actuellement au stade de la recherche et nommée photothérapie dynamique, consiste à injecter au patient une substance photosensible qui se fixe sélectivement dans les tissus anormaux. Dans les minutes qui suivent, on utilise un rayon laser à base d'énergie, non thermique, qui provoque une réaction dans la substance photosensible et scelle les vaisseaux.

« Les premières études, coordonnées par l'Université John Hopkins de Baltimore, présentent des résultats encourageants, relate le Dr Labelle. À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, nous allons participer à la phase quatre des recherches, avec une dizaine d'autres centres au Canada. »

Glaucome : un examen après 45 ans

Le laser a fait progresser considérablement le traitement du glaucome, notamment pour ce qui est d'améliorer l'écoulement du liquide intraoculaire. Cette maladie entraîne une lente et irréversible perte de la vision, aussi est-il important de la diagnostiquer rapidement. Les spécialistes recommandent un examen complet de la vue à chaque année dès la mi-quarantaine.

CLINIQUE DU LASER
New Vue
Hôpital Notre-Dame

Dr Michel Podtetenov
Médecin-Ophtalmologiste

Président du comité de la chirurgie de la réfraction à l'Association des médecins Ophtalmologistes du Québec

Professeur international en Lasik

Chargé d'enseignement clinique à l'Université de Montréal

Cliniques à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont et Verdun

Notre standard est de très haute qualité. Nous changeons la lame et l'instrumentation entre les deux yeux pour votre sécurité.

Prenez le temps de vous renseigner.

Lasik

Correction de la myopie, de l'hypermétropie et de l'astigmatisme au Laser

Laser Excimer depuis 1992
Lasik depuis 1994

Vaste expérience

- membre fondateur de la première clinique de laser excimer au Québec
- premier chirurgien montréalais à avoir fait du Lasik.

Suivi professionnel et personnalisé assuré par Dr Podtetenov, incluant examen préopératoire, chirurgie(s), et examens postopératoires et retouches(s).

Chirurgie à partir de

900 \$/oeil.

Financement disponible

(514) 768-0141

www.newvue.com

Centre de recherche du CHUM
Hôtel-Dieu du CHUM

NOUVEAU PROJET DE RECHERCHE

Recherche sur le diabète

Recherche sur l'effet d'un nouveau médicament pour améliorer le contrôle du diabète et la tension artérielle.

Chercheur principal: Dr Jean-Louis Chiasson

- Si vous avez entre 30 et 75 ans et que vous présentez un diabète traité avec des médicaments antidiabétiques oraux et/ou avec la diète seule;
- Si vous désirez améliorer vos connaissances sur le diabète.

Appelez au (514) 843-2912.

Santé

Des précautions efficaces contre les noyades

LE COLLÈGE DES MÉDECINS VOUS INFORME

Si l'eau compte parmi les délices estivaux, elle entraîne toutefois chaque année un trop grand nombre de noyades et de blessures graves. Des accidents qu'on pourrait facilement éviter dans la plupart des cas, grâce à des précautions simples.

Au Québec, on dénombre en moyenne 100 noyades par année, dont les victimes sont surtout des adultes, et 80 quasi-noyades (asphyxies non mortelles), qui touchent principalement des jeunes de moins de 15 ans. On attribue la différence selon l'âge à des situations de risque distinctes : chez les adultes, les accidents surviennent le plus souvent sur des cours d'eau naturels, loin des secours ; chez les enfants et les adolescents, ils ont lieu à proximité des plages et dans les piscines, ce qui favorise la rapidité des interventions.

La grande majorité des victimes sont des hommes (70 % des noya-

des), un constat qu'on explique par leur attrait pour les activités risquées, par une consommation d'alcool plus importante et par une utilisation plus rare du gilet de sauvetage.

La moitié des noyades relevées chez les adultes se produisent lors de l'utilisation d'une embarcation, et le profil des victimes ne laisse aucun doute sur les précautions qui permettraient d'éviter ces drames : la majorité ne portait pas de vêtement de flottaison, et près du tiers avait consommé de l'alcool.

« Les gens se retrouvent dans des conditions sous-optimales, parfois au vent, à l'obscurité et au froid, qui leur fait rapidement perdre leur dextérité, même l'été », explique le Dr Peter Barrs, de l'Université McGill, mentionnant aussi que les bateaux à moteur continuent souvent à fonctionner sans leur conducteur passé par dessus bord. Ils s'en éloignent alors, le laissant seul au milieu des flots.

« De petites quantités d'alcool ont un gros effet sur l'équilibre, poursuit M. Barrs. Elles peuvent empêcher quelqu'un d'arriver à remonter à la surface de l'eau. »

Chez les victimes de 15 à 24 ans, les noyades ont la particularité de

souvent survenir dans des rivières où il y a du courant. « Les jeunes sont souvent inexpérimentés et téméraires, ils sous-estiment les risques des rivières agitées », souligne le Dr Michel Lavoie, de la Direction régionale de santé publique de Québec. On recommande d'éviter de nager dans les endroits où il y a du courant.

Si toutefois on s'y retrouve, il faut dans certains cas se laisser porter sur le dos, les pieds devant pour éviter des blessures à la tête, ou nager à angle incliné vers la rive. La Croix-Rouge et la Société de sauvetage du Québec enseignent à manœuvrer au cœur du courant sans prendre panique.

Les noyades ou quasi-noyades en piscine, qui se produisent presque toujours dans les piscines privées, frappent surtout de jeunes enfants de un à quatre ans. Ici encore, le triste scénario de ces accidents a l'avantage d'être clair : les petits se fraient un chemin jusqu'à l'eau en dehors des heures de baignade, n'échappant souvent à la vigilance de leurs parents que pour quelques minutes. Les accidents surviennent surtout dans les piscines hors-terre, vraisemblablement parce qu'on y a souvent accès par la galerie.

Il n'existe qu'un moyen sûr pour

éviter que les escapades enfantines ne tournent au drame : l'installation, malheureusement encore peu fréquente, d'une clôture à verrouillage automatique autour des piscines. Sa porte ne doit s'ouvrir que de l'intérieur.

« D'après une étude menée en Montérégie, dit le Dr Lavoie, il n'y a souvent pas de clôture, et lorsqu'il y en a une, la porte est la plupart du temps dépourvue de systèmes efficaces de fermeture et de verrouillage automatique à l'épreuve des enfants. » Ces systèmes coûtent moins de 20 \$ et sont facilement accessibles chez les grands détaillants.

Chaque été a enfin son lot de traumatisés crâniens, victimes le plus souvent de plongeurs en piscine. Une eau trop peu profonde est principalement en cause, et il faut garder en tête que des plongeurs sécuritaires exigent une profondeur d'au moins neuf pieds, un critère qui rend peu recommandable l'installation de plongeurs au-dessus des piscines hors-terre. C'est d'ailleurs dans ce type de piscines qu'on relève le plus de traumatismes par plongeon.

Face à ces divers types d'accidents, la connaissance des techniques de réanimation cardiorespira-

toire peut être décisive. Les propriétaires de piscine ont grand intérêt à l'acquiescer : le taux de succès des manoeuvres de réanimation est très élevé, surtout auprès des jeunes victimes, dont elles sauvent la vie dans 90 % des cas.

Toutes modestes en apparence, des mesures comme le port du gilet de sauvetage, la mise de côté de l'alcool, la prudence devant les courants et l'installation de clôtures sécuritaires peuvent éviter à elles seules que des accidents obscurcissent le ciel radieux de l'été.

Cette chronique fait relâche pour l'été.

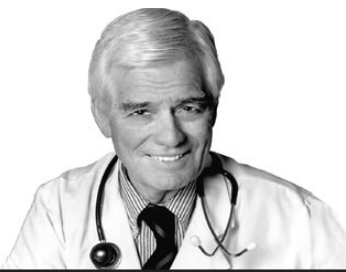


COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC

Cette chronique qui paraît toutes les deux semaines est préparée par le Collège des médecins du Québec, en collaboration avec le Collège québécois des médecins de famille et avec le Conseil des directeurs de santé publique de la Conférence des régions régionales.

N'attendez pas pour soigner votre foie

LA MÉDECINE



Dr Kenneth Walker

collaboration spéciale

Vous êtes-vous déjà inquiété de votre foie ? À moins d'être de gros buveurs, la plupart de gens répondraient par la négative à cette question. Ils se préoccuperaient plutôt des risques de crise cardiaque, de cancer et autres problèmes. Il s'agit là d'une situation ironique puisque le foie, l'un des organes les plus complexes du corps humain, est aussi le plus malmené.

Des sondages révèlent que la majorité des

gens ne savent pratiquement rien sur leur foie. Pourtant, le foie humain accomplit plus de 5000 tâches quotidiennement.

Une de ses fonctions essentielles est de fabriquer un gramme de cholestérol par jour. Cela étonne la plupart des gens qui croient que seule la nourriture leur fournit du cholestérol. Voilà notamment pourquoi il est si difficile d'abaisser son cholestérol en effectuant des changements mineurs dans son alimentation.

Le foie régule le métabolisme glucidique, produit de la bile, qui facilite la digestion des gras, soutient le système immunitaire, filtre les bactéries et élimine les toxines, les produits chimiques, l'alcool et le tabac de l'organisme.

Le foie entrepose également les vitamines B12, A, D, E et K et le fer. Il transforme le glucose, le sucre du sang, en glycogène, et l'emmagasine jusqu'à ce que le corps ait des besoins en énergie. Sans le foie, il n'y aurait pas de protéines plasmatiques, qui permettent au sang de coaguler.

Chaque année, 700 000 Nord-Américains contractent une maladie du foie. Souvent, ils subissent un choc en l'apprenant. La fatigue, l'essoufflement, des douleurs à la poitrine signalent habituellement un cœur défaillant. Le foie, cependant, est un organe qui ne se

plaint pas. Il a la faculté d'accomplir ses tâches même lorsqu'il est très mal en point.

Un risque particulier est rarement mentionné. Prendre de l'acétaminophène (Tylenol) avec de l'alcool peut provoquer une insuffisance mortelle du foie, à cause de la toxicité du mélange. Cela se produit lorsqu'un gros buveur ne respecte pas la posologie du Tylenol.

D'autres médicaments comme la quinine, le naproxène, l'indométacine, peuvent aussi endommager le foie lorsqu'ils sont mélangés à l'alcool.

Il y a plusieurs façons de soigner son foie. Il faut d'abord boire avec modération. Pour les hommes, le maximum quotidien recommandé est de deux bouteilles de bière, 90 ml de spiritueux ou 180 ml de vin. Les femmes ne devraient consommer au maximum que la moitié de cette quantité, puisqu'elles métabolisent l'alcool avec moins d'efficacité que les hommes.

L'alcool consommé en quantités excessives abîme les cellules du foie, provoquant une cirrhose. Les tissus cicatriciels qui se forment autour des cellules interfèrent avec les fonctions normales du foie.

Il faut prendre soin de consulter son médecin avant de consommer de grandes quantités de fer ou de vitamine A. Et il ne faut ja-

mais mêler l'alcool et les médicaments, qu'ils soient délivrés sur ordonnance ou achetés en vente libre.

Il faut protéger son foie des infections. L'hépatite A est transmise par l'eau contaminée d'aliments et de boissons. Elle peut être mortelle pour les voyageurs les plus âgés.

Aujourd'hui, de nombreux Nord-Américains sont infectés par le virus de l'hépatite B, qui se transmet par contact sexuel, par le sang infecté, la salive et les aiguilles contaminées. Un tiers des patients infectés par ce virus ne présentent aucun symptôme. La fatigue peut être le premier ou le seul signal que le foie est malade.

Mais l'hépatite B est une affection grave. Un pour cent des patients en meurt, de cirrhose ou de cancer du foie. Les autres font de la fièvre, souffrent de douleurs musculaires et articulaires, de fatigue et de jaunisse.

Des vaccins individuels offrent une protection à long terme contre l'hépatite A (Havrix) et l'hépatite B (Engerix B).

Un nouveau vaccin appelé Twinrix immunise à la fois contre l'hépatite A et l'hépatite B. Ce vaccin et sa version pour enfants, le Twinrix Junior, peuvent être administrés à partir d'un an, à tous les patients. Ce vaccin nécessite moins d'injections et coûte moins cher que deux vaccins.

CHUM

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES DIGESTIFS UNE DIFFICULTÉ À DIGÉRER ?

Un médicament qui pourrait vous traiter et soulager vos symptômes fait présentement l'objet d'un projet de recherche.

Si intéressé, contacter le numéro suivant au Centre hospitalier de l'Université de Montréal

Hôpital Saint-Luc
(514) 281-2121, poste 5770

INFECTION DE LA GENCIVE ?

De nombreux adultes sont touchés par une infection de la gencive et présentent des problèmes de saignement caractéristiques. Nous utilisons une technique qui permet de contrôler la flore buccale et d'améliorer ces problèmes. Vous avez accès à la représentation visuelle de la guérison grâce au microscope et à l'ordinateur.

Centre dentaire Mark Bonner, d.m.d.
5775, boul. Jean-XXIII, Trois-Rivières Ouest
Tél. : 1 888 671-1343

Institut Laser UltraVision

1000\$ par oeil

LASER EXCIMER SANS CONTACT, NI INCISION, NI INJECTION OU TECHNOLOGIE LASIK EXCIMER

- Myopie-Astigmatisme-Hypermétropie
- Verres de contact gênant

UNIQUE : Lasik avec Keratome jetable (protection contre kératites)

Nous vous invitons à communiquer avec d'autres cliniques et à comparer leur dossier à celui de l'Institut de Laser UltraVision. Une chirurgie correctrice de l'oeil est une décision sérieuse, assurez-vous d'avoir toute l'information requise.

Est-ce que...

- 1 Dr Kwitko est spécialisé en chirurgie correctrice de l'oeil depuis plus de 25 ans? **Oui**
- 2 L'examen, l'évaluation, la chirurgie et les soins postopératoires sont effectués par le médecin? **Oui**
- 3 Le chirurgien a contribué à mettre au point un MICROKÉRATOME JETABLE qui protège de l'infection et qui n'est pas réutilisé pour les autres patients? **Oui**
- 4 Votre chirurgien compte plus de 20 ans d'expérience en chirurgie réfractive, depuis 1979 (première au Canada) et a opéré des milliers de patients, avec une amélioration d'au moins 95 % selon le degré de myopie. **Oui**
- 5 Dr Kwitko a fait des opérations à New York, en Italie, en Grèce et en Israël **Oui**
- 6 Nous ne faisons jamais plus de 10 opérations par jour. **Oui**
- 7 On vous offre une garantie gratuite de deux ans? **Oui**
- 8 Au besoin, parler directement au médecin. **Oui**

Institut Laser UltraVision (514) 735-1133 • 1 800 20 LASER

Dr Marvin L. Kwitko, ancien président au comité consultatif sur le laser excimer pour Santé Canada
5591, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal • télécopieur : (514) 731-0651

www.iconn.ca/uvision • courriel : uvision@generation.net

Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal

Êtes-vous INQUIET la plupart du temps ?

Vos INQUIÉTODES à propos du travail, de la famille, la santé ou l'argent sont-elles excessives ou difficiles à contrôler ?

Avez-vous noté au moins trois des symptômes suivants ?

- être agité, nerveux
- se fatiguer facilement
- difficulté à se concentrer
- tensions musculaires
- sommeil perturbé
- être irritable

Vous pourriez avoir une condition appelée

ANXIÉTÉ GÉNÉRALISÉE

et participer à une étude pour évaluer une médication déjà disponible sur ordonnance mais dont on veut vérifier l'efficacité dans l'anxiété généralisée. Vous ne devez prendre aucun médicament contre l'anxiété.

Vous pouvez nous contacter à la Clinique des troubles anxieux au 338-3910.

CHUM CENTRE DE RECHERCHE

L'équipe de recherche en pneumologie du centre de recherche du CHUM conduit présentement une étude requérant des **sujets asthmatiques connus**, âgés entre 12 et 75 ans, ex-fumeurs ou fumeurs (moins de 10 cigarettes par jour).

Si vous êtes intéressé contactez-nous au (514) 281-6000 poste 8031

Médecin responsable: Docteur Paolo Renzi

CENTRE HOSPITALIER DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL HÔPITAL NOTRE-DAME

Des règles abondantes vous posent des problèmes?

Êtes-vous âgée de 25 à 50 ans? Avez-vous renoncé à toute grossesse? Le traitement médical ne vous a pas aidé?

Si c'est votre cas, il est probable que vous remplissiez les conditions requises pour participer à une étude clinique. Pour vous renseigner, vous êtes priée d'appeler le

1 800 491-4317.

L'épilation au laser

L'été s'en vient, éliminez les poils sans tarder!

Traitement doux, efficace et rapide, fait par une femme-médecin.

Jusqu'au 30 juin 1999, profitez d'une réduction de 25% sur nos forfaits de 5 séances et obtenez un cadeau-surprise!

CLINIQUE SURGILASER
1575 Fleury E.
suite 103
Montréal
385-5343

APPEL D'URGENCE

Appuyez nos opérations dès maintenant ! Réfugiés du Kosovo

La catastrophe ne fait que commencer

Dans plus de 80 pays dans le monde, Médecins Sans Frontières procure une assistance médicale aux populations en danger. Nous sommes la plus importante organisation privée de secours médicale d'urgence.

MÉDECINS SANS FRONTIÈRES

Médecins Sans Frontières
294, Carré St. Louis bureau 104
Montréal (QC) H2X 1A4
www.msf.ca

NO DE CHARITÉ 13527 5857 RR0001 - VOTRE DON EST DEDUCTIBLE D'IMPÔT

© Sven Torfin

1-800-982-7903

Les petites annonces

Des 8 heures

Prenez le bon numéro
514-285-7111

HEURES DE TOMBÉE
Les petites annonces régulières
Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution
Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent
Annonces encadrées
48 h avant la parution

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30

INTERURBAIN SANS FRAIS
1 800 361-5013
TELECOPIE : (514) 848-6287



On demande à partager	154	Vente de garage	238	Méthodes de recherche d'emploi	349	Séjours, excursions	610
Sous-location	155	Vente de charité	239	Bénévolat	349		
Appartements meublés	156	Marché aux puces	240	Cours	350		
INVESTISSEMENT COMMERCIAL							
INDUSTRIEL							
Achat - Vente - Échange							
Propriétés à revenus	160	Entretien, rénovation	250	Services			
Propriétés comm. / industrielles	162	Entrepreneurs	252	Entretien, rénovation	250		
Fermes, terres	168	Peinture, décoration	255	Propriétés	252		
Commerces	170	Psychologues, dépannage	256	Propriétés comm. / industrielles	162		
Copropriétés, espaces comm. / industriels	172	Transport, déménagement	257	Fermes, terres	168		
Terrains comm. / industriels	173	Gardiennes, gardiennage	259	Commerces	170		
		Profilés, espaces comm. / industriels	260	Copropriétés, espaces comm. / industriels	172		
		Terrains comm. / industriels	173	Terrains comm. / industriels	173		
Location							
Espaces comm. / industriels à louer	180	Travail de bureau	254	Locations			
Commerces à louer	182	Préparation de C.V.	255	Espaces comm. / industriels à louer	180		
Entrepôts à louer	184	Soins thérapeutiques et massothérapie	270	Commerces à louer	182		
Bureaux à louer	186	Consultations, soins professionnels	271	Entrepôts à louer	184		
Magasins à louer	188			Bureaux à louer	186		
Divers	192			Magasins à louer	188		
				Divers	192		

200 Services personnels

300 Services personnels

400 Services personnels

500 Services personnels

600 Services personnels

700 Services personnels

800 Services personnels

900 Services personnels

400 Services personnels

500 Services personnels

600 Services personnels

700 Services personnels

800 Services personnels

900 Services personnels

La Presse

Vente de garage

3 lignes 3 jours

Les conditions particulières de ces offres, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 3 jours de publication. Ces annonces sont payables avant publication par carte de crédit ou à nos bureaux.

La Presse

Les petites annonces (514) 285-7111

Appels interurbains sans frais : **1 800 361-5013**

AVIS : Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, le jour qui précède sa parution.

100 Immobilier

RÉSIDUEL

Achat - Vente - Échange

Ventes libres 100

Île de Montréal 101

Centre-ville 102

Rive-Sud 103

Laval/Rive-Nord 105

Rive-Sud 106

Banlieue ouest 107

Banlieue est 108

Laurentides 109

Estrie, Cantons de l'Est 110

Extrême de Montréal 111

États-Unis, hors frontières 112

Condominiums 113

États-Unis, hors frontières 114

Condominiums, copropriétés 115

Maisons de campagne, domaines 116

Chalets, terrains 117

Maisons mobiles 118

Propriétés à échanger 119

Propriétés demandées 120

Fermes, terres 121

On demande à louer 122

Prêts hyp. / résidentiel 123

Reprises de finances 124

Divers 129

Location

Île de Montréal 131

Centre-ville 132

Vieux-Montréal 133

Laval, Rive-Nord 135

Rive-Sud 136

Banlieue ouest 137

Banlieue est 138

Laurentides 139

Estrie, Cantons de l'Est 140

Extrême de Montréal 141

États-Unis, hors frontières 143

Condominiums 144

États-Unis, hors frontières 145

Maisons de campagne 146

Chalets à louer 147

Chambres, pensions 148

Propriétés à louer 149

Maisons mobiles 118

Centres d'accueil 150

Garages 152

On demande à acheter 153

Encans 153

200 Marchandises et services

300 Marchandises et services

400 Marchandises et services

500 Marchandises et services

600 Marchandises et services

700 Marchandises et services

800 Marchandises et services

900 Marchandises et services

400 Services personnels

500 Services personnels

600 Services personnels

700 Services personnels

800 Services personnels

900 Services personnels

La Presse

Les petites annonces (514) 285-7111

Appels interurbains sans frais : **1 800 361-5013**

AVIS : Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, le jour qui précède sa parution.

100 Immobilier

105 Laval, Rive-Nord

109 Laurentides

110 Estrie, Cantons de l'Est

112 Bord de l'eau

116 Maison de campagne, copropriétés

117 Chalets, terrains

115 Condominiums, copropriétés

106 Rive-Sud

107 Banlieue ouest

105 Laval, Rive-Nord

119 Propriétés à échanger

121 Fermes, terres

122 Terrains résidentiels

123 Prêts hypothécaires / résidentiels

131 Ile de Montréal

131 Ile de Montréal

131 Ile de Montréal

131 Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

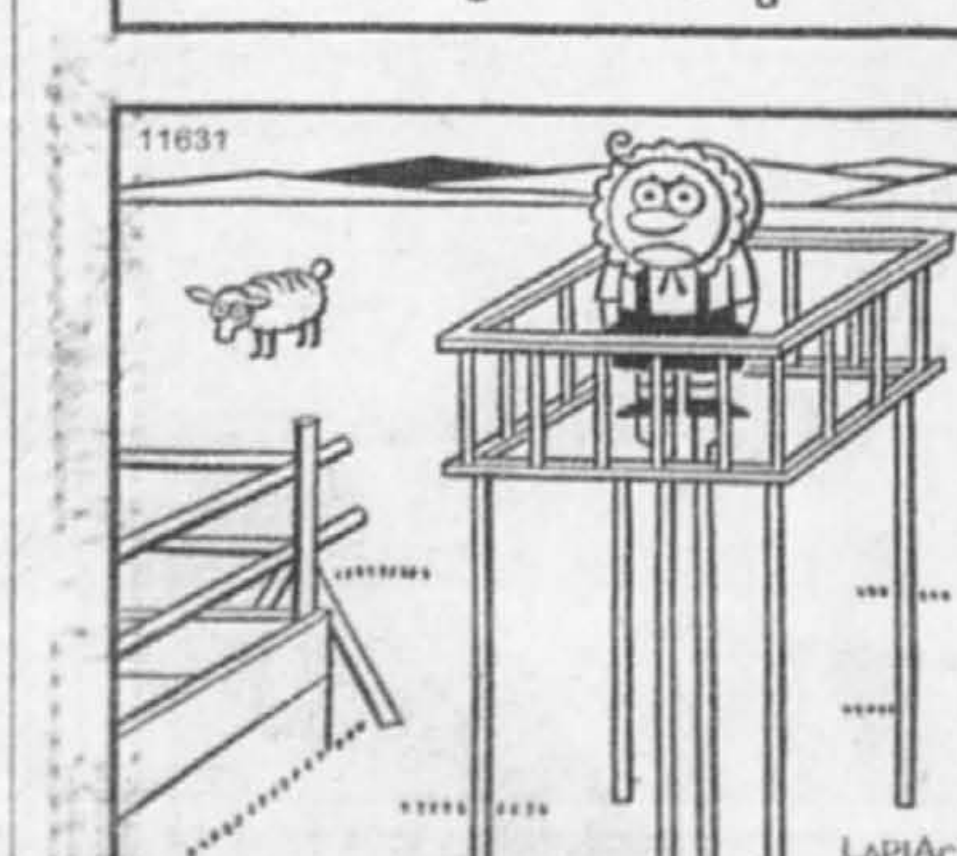
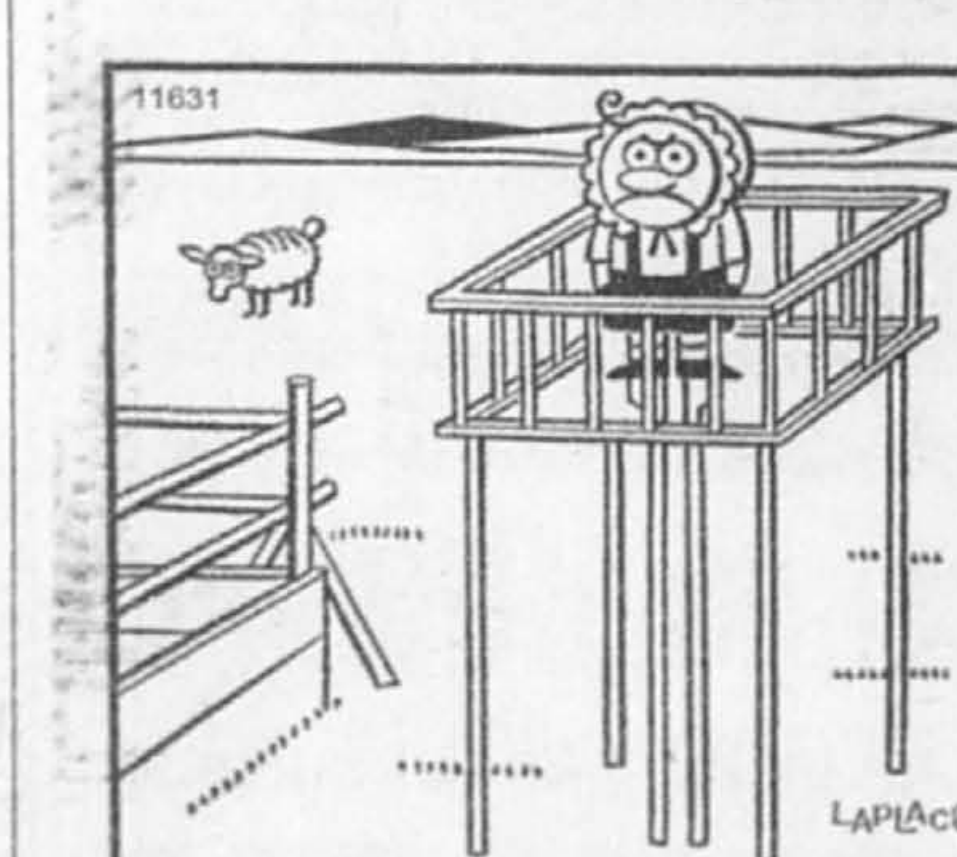
131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

131 À louer Ile de Montréal

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT PETITES différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

C 8

600
Loisirs et véhicules récréatifs

700
Affaires

658 BATEAU-MOTEUR YACHTS, VOILIERS

VOILIER Bayfield 1979, 32', tout équipé croisière, 39 000\$ ferme. 450-831-8490.

VOILIER CS 33, 1981, en très bon état, équipé. 450-964-5984, 514-867-7133

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISE Lesharo 87, A-1, 47 000 mi. génératrice, int. blanc/bleu/gris, 514-332-7051, 233-1731, 744-4422

MOTORISE Travel Air, classe C, 86, 26', 80 000 km. Tel. entre 7h-9h 819-537-7638.

710 OCCASIONS D'AFFAIRES

AGENCE de voyages à vendre à Montréal. Pour info: de 8h à 21h: 514-238-8073

NOUS venons tout juste de terminer 3 ans de rénovation pour ouvrir le plus original et lucratif concept club, bars, restaurants, cinéma, salles de spectacles et terrasse panoramique sur 4 étages (20 000 pi car.) sur le Bout Saint-Laurent.

NOUS cherchons des actionnaires, associés, acheteurs, collaborateurs. CONTACT JOSEPH MARTIN WORLD BEAT CAFE MTL 514-282-9581

710 OCCASIONS D'AFFAIRES

TELEPHONES PUBLICS À VENDRE

Vous pouvez maintenant les acheter! Réussite financière assurée. Revenu potentiel de 250 000 \$ par année. Investissement minimal requis de 9600 \$. Le retour sur votre investissement est garanti. Pour investisseurs sérieux seulement. Demandez notre trousse d'informations avec vidéo gratuite au: (800) 253-9779 (24h/24h). Membre des Bureaux canadiens et américains des affaires. Compagnie entièrement canadienne.

712 ASSOCIÉS DEMANDÉS

ASSOCIE DEMANDE Investissement requis, rentabilité assurée. Soin: 514-239-1536 jour 514-570-3367

ENTREPRISE informatique, développement logiciels et internet recherche associé actif, capital requis, 450-646-7014, laisser le message.

710 OCCASIONS D'AFFAIRES

AGENCE de voyages à vendre à Montréal. Pour info: de 8h à 21h: 514-238-8073

NOUS venons tout juste de terminer 3 ans de rénovation pour ouvrir le plus original et lucratif concept club, bars, restaurants, cinéma, salles de spectacles et terrasse panoramique sur 4 étages (20 000 pi car.) sur le Bout Saint-Laurent.

NOUS cherchons des actionnaires, associés, acheteurs, collaborateurs. CONTACT JOSEPH MARTIN WORLD BEAT CAFE MTL 514-282-9581

800 Avis

AGENCE de voyages à vendre à Montréal. Pour info: de 8h à 21h: 514-238-8073

NOUS venons tout juste de terminer 3 ans de rénovation pour ouvrir le plus original et lucratif concept club, bars, restaurants, cinéma, salles de spectacles et terrasse panoramique sur 4 étages (20 000 pi car.) sur le Bout Saint-Laurent.

NOUS cherchons des actionnaires, associés, acheteurs, collaborateurs. CONTACT JOSEPH MARTIN WORLD BEAT CAFE MTL 514-282-9581

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

- RÉPONSES**
- 1) Bouche du gosse.
 - 2) Un barreau en moins derrière le gosse.
 - 3) Une colline différente, derrière la tête du gosse.
 - 4) Toit de la maison plus court.
 - 5) Une barrière plus longue sur le piquet de coin.
 - 6) Gazon complété au pied du piquet de coin.
 - 7) Gazon incomplet à droite sous le parc.
 - 8) Le mouton de droite n'a qu'une oreille.

Génies en herbe

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

- A VOCABULAIRE**
- 1 Gavroche.
 - 2 Roulis.
 - 3 Seing.
 - 4 Thésauriser.
 - 5 Vergue.
- B ZOOLOGIE**
- 1 Le dauphin.
 - 2 L'anguille.
 - 3 Le faux bourdon.
 - 4 L'oursin.
 - 5 Tsé-Tsé.
- C LE XXe SIÈCLE**
- 1 Alcatraz.
 - 2 Ku Klux Klan.
 - 3 En 1993.
 - 4 Hawaïi.
 - 5 KGB.
- D GÉOGRAPHIE**
- 1 La Dominique.
 - 2 La Paz (Bolivie).
 - 3 Une lagune.
 - 4 La Californie.
 - 5 Pierre le Grand.
- E ASSASSINATS POLITIQUES**
- 1 Léon Trotski.
 - 2 La Suède.
 - 3 Du Mexique.
 - 4 Nicolas II.
 - 5 Abraham Lincoln.
- F BIOLOGIE**
- 1 Le derme.
 - 2 La cellule.
 - 3 Le larynx.
 - 4 Le tartre.
 - 5 Un ophtalmologiste.
- G ÉCONOMIE**
- 1 L'Afrique du Sud.
 - 2 Le Numéraire.
 - 3 Un gambiste.
 - 4 La General Motors.
 - 5 Balboa.
- H SCIENCES DIVERSES**
- 1 Johann Mendel.
 - 2 Frimas.
 - 3 Chimiste et biologiste.
 - 4 300 000 km / s.
 - 5 Le mercure.

MOT MYSTÈRE

BOUCHERIE ET CHARCUTERIE — Un mot de 8 lettres

E T E B F I C E L E R D N E T
 S D E G U O R G T H A C H E R
 S T R A F L N B T G C P A I
 O A N A E O N O E E O O E S P
 S L H A B I L L E R U L A C I
 E T I E R E L L B R T L U S E
 D X U A M I N A E I E I T C R
 P A V E A M T R T N R E N I M
 R A E M U F E D T E A R S E S
 N O E V E A U R E K C D C E T
 T N G P A R E R L S E H L R T
 U O O N O C A B A I O O I U F
 B I L L O T H N P U N P E N R
 O X I T A N G E I G E R N O E
 E C E I P T S R E S A U T E N

- | | | | |
|-----------|----------|---------|---------|
| AIL | ETALIER | NERF | SAUTE |
| ALLONGE | FICELER | NOIX | SCIE |
| ANIMAUX | FOIE | PALETTE | SEL |
| BACON | FUME | PARER | STALON |
| BARDE | GLOBE | PAVE | TEAK |
| BETE | GRAS | PEAU | TENDRE |
| BILLOT | HABILLER | PIECE | TERRINE |
| BROCHE | HACHER | PIEDS | TINET |
| CLIENT | LARD | LAGOUT | TIRANT |
| COLLIER | LONGE | ROGNONS | TRIPES |
| CUIRE | MAILLET | ROT | TRUPIER |
| CULOTTE | MECHOUI | ROUGE | TUER |
| DESOSSE | MENU | SALE | VACHE |
| ECHINE | MERLIN | SANG | VEAU |
| ENTRECOTE | NAVARIN | | |

Solution du dernier problème: **ZANZIBAR**

Le comte de Paris meurt à 90 ans

Associated Press
PARIS

Joie et larmes à la Maison de France. Le comte de Paris, Henri d'Orléans, est mort hier à l'âge de 90 ans dans sa maison de Dreux, en Eure-et-Loir, le jour du mariage civil de son petit-fils, Eudes. Son fils aîné, Henri de France, lui succède comme héritier au trône de France.

La nouvelle de la mort du comte de Paris a commencé à circuler en fin d'après-midi après que les invités au mariage civil de son petit-fils Eudes, duc d'Angoulême, avec Marie-Liesse de Rohan-Chabot, eurent remarqué son absence au domaine de la chapelle royale Saint-Louis de Dreux, fief de la famille d'Orléans.

Jacques Chirac a dit hier avoir « appris avec tristesse » le décès d'Henri d'Orléans. Pour le chef de l'État, il était « un homme de devoir » qui a « toute sa vie assumé dans la fidélité l'héritage de la famille royale de France, sans s'écarter du respect des institutions de la République ».

Selon le président de la République, « ce dévouement au bien com-

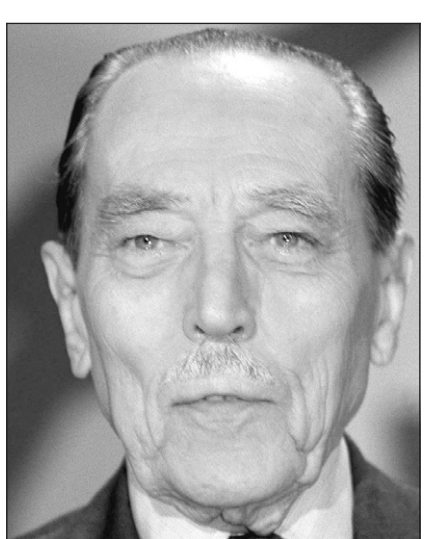
mun l'a conduit, en 1937, à récuser les thèses de l'Action française par respect pour les principes du droit constitutionnel, et, en 1958, à soutenir la mise en place des institutions de la France moderne ».

Henri Robert Ferdinand Marie Louis-Philippe d'Orléans, né le 5 juillet 1908 au château de Nouvion-en-Thiérache (Aisne), était un descendant direct de Louis Philippe, le dernier roi de France, qui a abdicé en 1848. La branche cadette des Bourbons Orléans dont il était issu est depuis cette époque en rivalité avec les « légitimistes » de la branche aînée des Bourbons d'Espagne.

Henri d'Orléans était devenu chef de la Maison de France, c'est-à-dire héritier des droits au trône de France, en 1940.

Auparavant, il avait connu l'exil avec son père, Jean, duc de Guise, alors prétendant au trône. Il était rentré en France en 1950, après l'abrogation de la « loi d'exil » qui, depuis 1886, interdisait le territoire national aux chefs des Maisons ayant régné en France et à leur fils aîné.

Henri d'Orléans avait épousé en



Henri d'Orléans

1931, à Palerme, en Sicile, sa cousine, la princesse Isabelle d'Orléans et Bragance. Le couple, qui s'était séparé en 1986, avait eu onze enfants, dont deux sont décédés, l'un, François, en 1960, et l'autre, Thibaut, en 1983.

En 1996, après une longue dispute, le comte de Paris avait dési-

gné son fils Henri pour lui succéder comme héritier au trône de France. En 1992, il s'était publiquement querellé avec sa fille, la princesse Chantal, alors âgée de 45 ans et mère de trois enfants, pour avoir exprimé ses idées politiques lors d'un dîner, sans lui avoir demandé sa permission. Henri d'Orléans l'avait alors qualifiée de « rebelle » et d'« insurgée ».

La princesse Chantal avait ouvertement critiqué le Front national et appelé les autres membres de sa famille à prendre position par rapport au parti d'extrême droite. Dans une lettre publiée par la revue du gotha Point de Vue-Images du Monde, Henri d'Orléans affirmait que sa fille ne disposait historiquement d'aucun droit pour s'exprimer au nom de la famille royale.

Le comte de Paris avait célébré son quatre-vingt-dixième anniversaire en juillet dernier, au château d'Amboise (Indre-et-Loire), sa demeure favorite, en compagnie de quelques personnalités du gotha, comme l'ancienne impératrice d'Iran Farah ou la grande duchesse Marie de Russie, ainsi qu'une poignée de membres des familles royales de Roumanie, de Yougoslavie et de Grèce.

Clonage : l'être humain peut-il être breveté ?

Associated Press
WASHINGTON

La sensation causée par le récent clonage aux États-Unis d'un embryon humain à des fins thérapeutiques relance le débat sur la définition de l'être humain. En pointe sur ce secteur, les laboratoires amé-

ricains de biotechnologie pourront-ils déposer des brevets de procédés impliquant des cellules animales et humaines ?

Pour l'instant, non, vient récemment de déclarer le Bureau américain des brevets et des marques déposées (PTO) qui a rejeté une demande de brevet déposée par les biologistes new-yorkais Jeremy Rifkin et Stuart Newman.

Mais Jeremy Rifkin, partisan acharné des biotechnologies mais hostile à certaines dérives de la recherche génétique, n'entend pas en rester là. Selon lui, le PTO n'a pas su déterminer combien il fallait de cellules ou de gènes humains pour qu'on puisse dire à partir de quand une chimère (mélange humain et animal) peut être considérée comme humaine.

« C'est un territoire qui n'a pas encore été cartographié et nous pensons qu'il est temps qu'ils se penchent dessus et qu'ils nous donnent une définition. Nous voulons forcer le gouvernement à tracer une ligne dans le sable » qui limiterait les recherches sur les chimères, a-t-il dit.

Rifkin et Newman savent que le PTO rejette en moyenne 80 % des premières demandes. Une nouvelle demande de brevet a donc été déposée. En cas de nouveau rejet, ils saisiront la chambre d'appel du PTO, ce qui signifie une procédure d'au moins deux ans, avant de saisir peut-être ensuite un tribunal fédéral.

L'idée de Rifkin est de déposer un tel brevet au nom de toutes les expérimentations de clonage impliquant des chimères. Ces animaux hybrides sont utilisés pour des tests de médicaments humains car la présence de gènes humains dans leurs organismes rend leurs réactions plus proches de celles des hommes.

Certains chercheurs essaient même de se servir de chimères pour trouver les moyens de produire des organes de substitution tels que des coeurs ou de la peau.

Rifkin cherche avant tout à forcer le gouvernement à examiner le vaste champ de la manipulation génétique humaine afin de décider ce qui doit être permis et ce qui doit

être interdit. Actuellement, ni le Congrès américain ni les tribunaux n'ont clairement défini ce que le pays permet aux scientifiques en matière de clones humains.

« Nous commençons à pouvoir maîtriser notre propre descendance », a affirmé Rifkin. « Tout cela nous amène à l'eugénisme. »

Nick Godici, directeur adjoint pour les brevets au PTO, a déclaré qu'il n'y avait pas de définition précise de l'être humain dans le droit des brevets. En général, ce sont les tribunaux qui fixent ces définitions, « ce qui semble être le but recherché dans le cas présent ».

D'autres chercheurs médicaux craignent que la démarche de Rifkin ne freine la recherche qui promet des traitements pour de nombreuses maladies humaines.

« La conséquence de cette tentative de brevet pourrait nuire à la recherche médicale sérieuse et finalement aboutir au rejet de thérapies pour des patients qui en ont besoin », a souligné Carl Feldbaum, président de l'organisation de l'industrie de biotechnologie, dans un communiqué.

GEORGES HÉBERT GERMAIN

SOUVENIRS DE MONICA

SOUVENIRS DE MONICA

maîtres. Les quelques tenanciers qui avaient osé protester s'étaient retrouvés avec des dents en moins et autour d'eux des dégâts matériels considérables.

Morissette, Lauzon, Frappier, Franco, Marcotte surtout, le dangereux et imprévisible Georges Marcotte, et Recves, son comparse, qui faisait de l'épilepsie, et Fournel, qui formait avec eux le Trio infernal, tous ceux qu'Alfonso considérait, non sans raison, comme des déchets de la société, des malfrats, voleurs, extorqueurs, « qui finiraient sur l'échafaud s'il y a une justice en ce monde et laissez-moi vous dire qu'il y en a une », répétait-il, étaient effectivement à la noce. Téo savait bien, lui aussi, que ses amis n'étaient pas des enfants de chœur et que beaucoup de petites gens les haïssaient passionnément, mais il avait grandi avec eux, ils avaient été là quand il en avait eu besoin. Et surtout il tenait à les présenter à son gendre, Michael Burns. Celui-ci n'apprécierait certainement pas leurs méthodes, mais il pourrait mettre ses talents à leur service et leur ouvrir des portes du côté des gangs de l'Ouest, chez les Irlandais de Saint-Henri et de Côte-Saint-Paul. On ne peut pas être un proche ami du gros Herbie, propriétaire d'une demi-douzaine de maisons de chambres, sans avoir de solides accointances dans le milieu.

Memère Lafontaine a pleuré. Pour une foule de raisons. Parce que sa petite-fille chérie se mariait, parce que sa fille Hélène s'est soulevée au point de perdre la carte, parce que son fils Julien, qui n'avait pas l'habitude de boire, s'est disputé avec Téo et avec le mari de Sylvana, le si gentil Carol Desaulniers, qu'il traitait d'imbécile heureux parce qu'il ne voyait pas ou faisait semblant de ne pas voir et de ne pas comprendre qu'il se trouvait entouré de dangereux criminels et qu'il continuait de parler de restauration urbaine et de politique du logement, exposant de fumeuses théories sociales, épilogoquant dans l'indifférence générale sur le développement et le progrès.

Carol militait très activement au sein de ces groupes plus ou moins utopistes qui avaient obtenu la démolition du Red Light qu'on allait bientôt entreprendre et son rempla-

— 83 —

à suivre

© 1997, Éditions Libre Expression



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Les fraises sont en avance

Cette année, les fraises sont en avance de 10 jours à Montréal et de 20 jours en Gaspésie. Mieux encore, les framboises seront prêtes à cueillir vers le 29 juin. René Michel, producteur de petits fruits à Carignan, sur la Rive-Sud de Montréal, a expliqué hier que la récolte est bonne et que les fraises poussent bien. Toutefois, il faut une bonne irrigation. Le manque de pluie fait que les fruits ont tendance à être plus petits. Il faut donc que les producteurs arrosent abondamment leurs cultures. Yanick, 5 ans, était fort occupé hier à pratiquer l'autocueillette avec ses parents. Il aimait aussi croquer dans de bonnes fraises bien juteuses. Pour l'instant, le prix moyen d'une caisse contenant 8 pintes est de 16 \$, tandis que le prix du casseau est de 3 \$. D'ici une semaine, les prix pourraient chuter respectivement à 12 \$ et 2 \$.

« Prendre un verre de bière, mon minou... »

CHRISTIANE DESJARDINS

Vêtu d'une chemise et de shorts hawaïens du plus mauvais goût, Carl Dugas a fait du squeegee au coin de Langelier et Sherbrooke hier matin, avant d'aller arrondir son pécule de 14 \$ en chantant *Avec mon cœur de rocker* dans le métro. Après un petit repas vite fait au McDonald's, ses amis ont continué la « torture » en traînant ce professeur de 28 ans au Mondial de la bière, avec une pancarte accrochée dans le cou disant : « Aujourd'hui, j'enterme ma vie de garçon ».

Comme les 55 000 personnes qui ont franchi les tourniquets pendant les 10 jours de ce 6^e Mondial de la bière, selon les chiffres fournis par les organisateurs, cette bande de joyeux lurons aime la bière.

« Ça fait cinq ans qu'on vient. On goûte à un peu de tout. On

commence par les blondes, on enchaîne avec les ambrées et on finit avec les noires », raconte Daniel Bisailon, un des « tortionnaires ».

Au bassin Bonsecours, dans le Vieux-Port, ils étaient plusieurs, hier, à écumer les comptoirs du Mondial, en ce dernier jour des festivités. Et si la bière est traditionnellement une boisson d'hommes — il y a nettement plus d'hommes que de femmes sur les lieux — il s'en trouve certaines « qui ne crachent pas dedans » et qui sont même de fines connaisseuses.

« On adore la bière », lancent Lize Coutu et Claudette Tremblay, de Boucherville. Ces deux femmes d'un certain âge faisaient leur tournée en notant sur un papier celles qu'elles préféraient, pour se les rappeler. Sur leur liste, il y avait la Saint-Feuillien blonde, une bière française.

« Les bières, il y en a pour chaque occasion, et il faut bien les choisir. Ce ne sont pas des bières que l'on peut prendre en quantité comme la bière ordinaire », dit Lise Coutu, qui en connaît un bout sur le sujet, pour avoir travaillé dans l'hôtellerie toute sa vie.

Les deux femmes étaient toutefois un peu déçues par l'ambiance. « Il y a beaucoup de jeunes et on n'arrive pas vraiment à se mêler. On préfère le Festibière de Chambly, où les gens sont un peu plus âgés », expliquaient-elles.

Quoi qu'il en soit, Maryse Boyer, porte-parole de l'événement, affirme que le Mondial a été très couru, tous les jours, et qu'il s'agira sans doute de la meilleure année. Il faut dire que le beau temps que l'on a connu commandait de lui-même une bonne bière fraîche...



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Un soleil de plomb et une bonne bière fraîche au Mondial. Daniel Crabtree, du Michigan, appréciait sa visite touristique, hier...

Les riches sont toujours plus riches

Agence France-Presse
NEW YORK

Les riches deviennent encore plus riches et Bill Gates, le PDG du groupe informatique Microsoft, les devance tous avec une fortune évaluée à 90 milliards de dollars, selon le classement établi par le magazine américain *Forbes*.

La fortune des 200 premiers milliardaires de la planète dépasse maintenant mille milliards de dollars. « Les riches deviennent plus riches et ils s'enrichissent plus vite que jamais grâce à la hausse de la Bourse et à l'Internet », constate le magazine économique américain qui réalise ce classement depuis 1987.

Les chiffres de *Forbes* sont arrêtés au 30 avril 1999 et, à cette date, les milliardaires américains te-

naient la corde. Ils monopolisent les sept premières places devant le Prince saoudien Walid Ben Talal (15 mds US), la famille allemande Albrecht (13,6 mds US), et le promoteur de Hong Kong Li Ka-shing (12,7 mds US).

Bill Gates précède notamment l'investisseur Warren Buffett (36 mds US), les autres dirigeants de Microsoft Paul Allen (30 mds US) et Steven Ballmer (19,5 mds US) et Philip Anschutz, un magnat du pétrole et des communications (16,5 mds US).

« En 1990, nous avions beaucoup de Japonais et seulement deux Américains », rappelle Kerry Dolan, un journaliste du magazine américain qui a participé à la rédaction de l'enquête.

Les Japonais reviennent cependant en force avec l'apparition dans les 40 milliardaires de Masayoshi

Son, PDG de Softbank, présenté comme le roi japonais de l'Internet, avec une fortune de 6,4 mds US. Il a d'ailleurs droit aux honneurs de la couverture de *Forbes*.

Le classement est établi sur enquête des journalistes du magazine qui ne s'aident pas des déclarations d'impôts. « Cela ne servirait à rien, car les milliardaires trouvent toujours des acrobaties pour ne pas les payer », souligne un journaliste du magazine.

« Souvent, la richesse n'est faite que de papier et pas beaucoup d'entre eux ont un million de dollars en liquide », précise Kerry Dolan. L'augmentation de la fortune de Bill Gates, déjà premier en 1998, doit ainsi beaucoup à l'ascension du titre Microsoft qui, sur la période considérée, est passé de 42 dollars à plus de 95 dollars sur la Bourse électronique américaine Nasdaq.

900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- CATTRELL, Kathleen, S.N.J.M. Outremont
- GAUDET, Julien F. St-Lambert
- KARNER, John Lakeshore
- NGO, Thi Bang Tâm Brossard
- PLEAU, Méryza Montréal
- POIRIER, Louis Montréal
- ST-VINCENT, Fernand St-Antoine-des Laurentides



NGO, Thi Bang Tâm 1932-1999

À Brossard, le 18 juin 1999, veuve de feu M. Nguyen Trong Duyen depuis seulement 17 jours, s'est éteinte doucement Mme Ngo Thi Bang Tam, à l'âge de 67 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dr Mong Thuy (Dr Truong Quyen), Dr Uyen Phuong (M. Nguyen Van Thang, ac.), Dr Diem Quyen (Dr Nguyen Hau Khue), Dr Hai Bang (Dr Nguyen Thi Kim Chi), Dr Hai Hac (Dr Co Thanh Ngoc), Dr Hai Hoang (Dr Huynh Thi Thanh Tuoc), ses 13 petits-enfants, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux, nièces et ses amis. La famille recevra les condoléances à:

La Maison Darche
7679 boul. Taschereau, Brossard
Tél.: (450) 676-6257

le dimanche 20 juin de 18 h à 21 h.
L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, le lundi 21 juin à midi. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société canadienne du cancer et à l'Unicef seraient appréciés.

DÉCÈS

CATTRELL, Kathleen, S.N.J.M. En religion: Soeur Hannah Mary A Outremont, le 18 juin 1999, est décédée à l'âge de 86 ans, Soeur Kathleen Cattrell. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Mme Grace Gough, des neveux et nièces ainsi que des arrière-neveux et nièces. Elle sera exposée à la: Maison mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie 1410, boul. Mont-Royal, Outremont le lundi 21 juin à 15 h. Les funérailles auront lieu à la maison mère également, le mardi 22 juin à 13 h 30. Inhumation au cimetière de Longueuil, chemin Chambly. Direction Alfred Dallaire inc.

GAUDET, Julien F De St-Lambert, le 18 juin 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé Julien F. Gaudet, retraité de Via-Rail, ex-directeur du scrutin pour le comté de Laporte, époux de Pierrette Marquis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Frédéric (Céline Bertrand), Suzanne (Pierre Benny), André, Isabelle (André Barnard), ses petits-enfants: Christiane, Julie, Valérie et Frédéric Benny, sa soeur Georgette, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au: Complexe funéraire Urgel Bourgie 63, Lorne, St-Lambert Les funérailles auront lieu le lundi 21 juin 1999 à 11 h, en l'église St-Lambert, 41, Lorne et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie, Rive-Sud. Heures de visite: dimanche de 19 à 22 h, lundi à partir de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Victor Gadbois, seraient appréciés.

ST-VINCENT, Fernand 1925 - 1999 A St-Antoine des Laurentides, ce 18 juin 1999, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Fernand St-Vincent, époux de feu Mme Geneviève Lauzon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Sophie Bernard), Nicole, Luce, Marie (Pierre Raquait), ses petits-enfants: Xavier, Pascal et David, sa soeur Juliette, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que ses neveux et nièces. Exposé dès mardi le 22 juin 1999 à 12 h au salon de la: Maison funéraire Trudel inc. 801, boul. des Laurentides, St-Antoine Et ses funérailles auront lieu ce même jour à 14 h, en l'église de St-Antoine et de là au cimetière de St-Jérôme.

POIRIER, Louis 1929 - 1999 A Montréal, le 18 juin 1999, à l'âge de 70 ans, est décédé Louis Poirier, époux de Jeannette Packwood. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Raymond Landry) et Robert (Anette Bollmeir), ses petits-enfants: Louis-Philippe et Anne-Claire, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé au: Complexe Angrignon Alfred Dallaire inc. 7200, boul. Newman, Ville LaSalle le dimanche 20 juin de 15 à 17 h et de 19 à 22 h, le lundi 21 juin de 9 h 30 à 11 h d'une liturgie de la Parole en la chapelle du complexe et de là au cimetière Repas St-François-d'Assise. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec, seraient appréciés.

ST-VINCENT, Fernand 1925 - 1999 A St-Antoine des Laurentides, ce 18 juin 1999, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Fernand St-Vincent, époux de feu Mme Geneviève Lauzon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Sophie Bernard), Nicole, Luce, Marie (Pierre Raquait), ses petits-enfants: Xavier, Pascal et David, sa soeur Juliette, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que ses neveux et nièces. Exposé dès mardi le 22 juin 1999 à 12 h au salon de la: Maison funéraire Trudel inc. 801, boul. des Laurentides, St-Antoine Et ses funérailles auront lieu ce même jour à 14 h, en l'église de St-Antoine et de là au cimetière de St-Jérôme.

ST-VINCENT, Fernand 1925 - 1999

A St-Antoine des Laurentides, ce 18 juin 1999, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Fernand St-Vincent, époux de feu Mme Geneviève Lauzon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Sophie Bernard), Nicole, Luce, Marie (Pierre Raquait), ses petits-enfants: Xavier, Pascal et David, sa soeur Juliette, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que ses neveux et nièces. Exposé dès mardi le 22 juin 1999 à 12 h au salon de la: Maison funéraire Trudel inc. 801, boul. des Laurentides, St-Antoine Et ses funérailles auront lieu ce même jour à 14 h, en l'église de St-Antoine et de là au cimetière de St-Jérôme.

PRIÈRES

Prière au St-Esprit Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi, jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. M.B.



Le tabac met votre cœur à rude épreuve.



PHOTO PC

Le gouverneur général du Canada, Roméo LeBlanc, s'adresse à des soldats de l'OTAN qui participaient hier à des exercices dans la ville de Québec. Les soldats proviennent de 19 pays. À l'arrière-scène, un parachutiste canadien s'apprete à atterrir.

Sciences

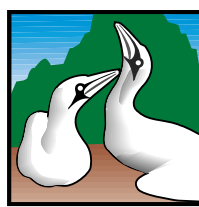
Psychologie



Une mère dépressive entraverait l'acquisition des connaissances chez son enfant, selon une étude réalisée par des chercheurs de l'Université du Colorado à Denver. Selon les auteurs de l'article paru dans la revue *Child Development*, les mères dépressives n'emploient pas avec les enfants certains codes de langage utilisés généralement par les mamans, telles que certaines intonations. Une différence notable a été notée dans l'acquisition des connaissances entre les enfants soumis à la voix de femmes dépressives et à celles de femmes qui ne l'étaient pas, a souligné l'auteur principal, le Pr Peter Kaplan. Quand les femmes dépressives parlent à leur bébé, leur voix manque « des qualités acoustiques (nécessaires) à la sensibilisation des enfants », estiment les chercheurs.

Agence France-Press

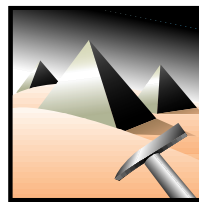
Zoologie



Certains chimpanzés utilisent des outils ou font des gestes que d'autres ignorent complètement : c'est qu'une véritable « culture » collective, transmise à travers les générations, existe chez ces singes anthropoïdes, selon un article publié dans l'hebdomadaire scientifique *Nature*. Par exemple, les chimpanzés d'Afrique occidentale sont maîtres dans l'utilisation de « marteaux » et d'« enclumes » de pierre ou de bois pour casser les noix, alors qu'en Afrique orientale, cette technique est ignorée. Les membres d'un groupe de chimpanzés de Tanzanie utilisent la nervure centrale retirée d'une feuille pour « pêcher » les termites, pratique inconnue des autres chimpanzés, y compris ceux d'une communauté voisine. À ce jour, les primatologues ont enregistré 65 types de comportements « culturels ».

Agence France-Press

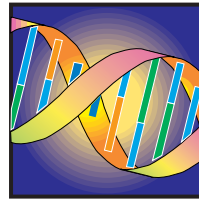
Archéologie



Les fouilles entreprises dans l'enceinte des forums impériaux de Rome ont donné lieu à une découverte qui intrigue les archéologues. Ils y ont trouvé une énorme fosse et un bloc de travertin — roche calcaire —, qui pourraient avoir été la base selon eux d'une immense statue de bronze, aujourd'hui disparue. Les spécialistes pensent que la statue représentait un cavalier, probablement l'empereur Trajan, qui dirigea l'Empire romain de 98 à 117 après Jésus-Christ, et son cheval.

Associated Press

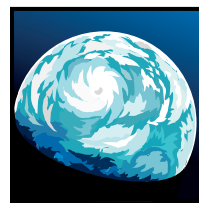
Génétique



Des souris obèses traitées avec une thérapie génique ont perdu du poids en trois semaines, ce qui permet d'espérer un jour que le problème de l'obésité pourra être réglé chez l'homme grâce à une seule injection, ont annoncé à Washington des scientifiques. Les scientifiques ont injecté chez des souris et des rats des gènes spécialisés dans la production de deux substances contrôlant l'appétit existant à l'état naturel dans le corps, la leptine et le CNTF.

Agence France-Press

Environnement



Le brûlage de zones forestières pour des cultures ou pour soignant protéger un écosystème est en fait préjudiciable à la forêt, qui devient plus vulnérable et risque de se transformer en savane, indiquent trois études parues dans la revue *Science*. Mark Cochrane, de l'Institut de recherche de Woods Hole (Massachusetts), note que, « à moins que l'utilisation du terrain et les pratiques suivies pour les feux ne changent, le feu pourrait transformer de grandes zones de la forêt tropicale en broussailles ou savane ». Selon lui, une fois qu'une zone a été brûlée, elle devient beaucoup plus vulnérable et les incendies qui s'y déclarent sont beaucoup plus difficiles à maîtriser.

Agence France-Press



CLAUDE MARCIL

Agence Science-Press

On ne connaît ni son auteur, ni son origine. Jamais un cryptographe n'a réussi à en déchiffrer un seul mot. On ne sait pas en quelle langue il a été écrit, et on ne sait même pas de quoi il parle ! Depuis cinq siècles, le manuscrit de Voynich garde son secret.

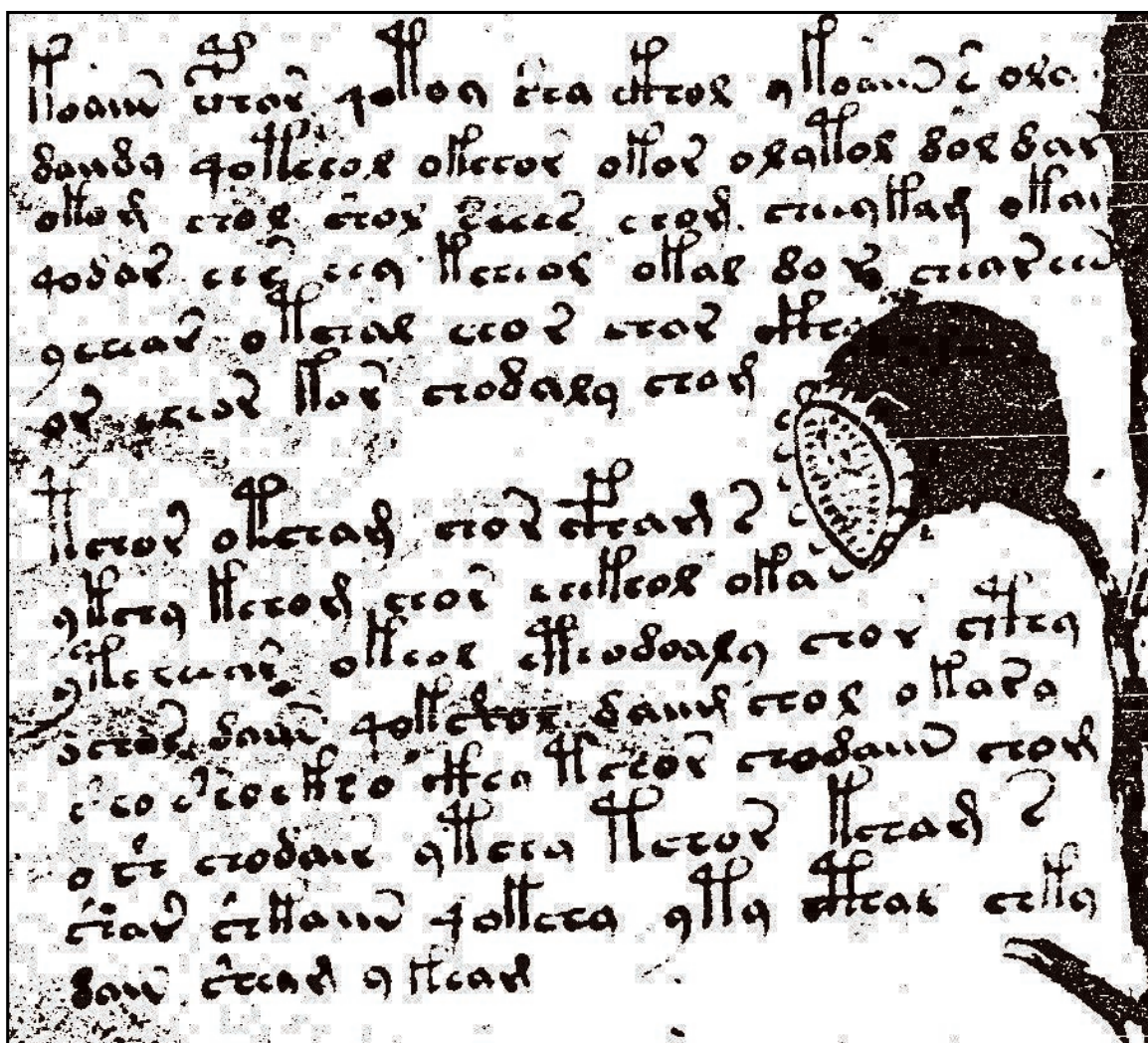
Le manuscrit mesure neuf pouces sur six (22,86 cm sur 15,24 cm) et comprend pas moins de 204 pages.

Presque chacune de ces pages contient une illustration, parfois en couleurs : plantes fantastiques, diagrammes astrophysiques, panoramas bizarres avec des femmes nues. Mais même si les dessins sont étranges, c'est le texte — des petites lettres écrites avec soin — qui retient l'attention. Il est rédigé dans un alphabet mystérieux qui n'existe nulle part ailleurs et, après des siècles d'études, il demeure une énigme aussi bien pour les spécialistes du Moyen Âge que pour les experts en codes secrets. Et personne n'a réussi à établir qui l'a écrit, où, quand, pourquoi...

D'où vient ce livre étrange ?

On y fait référence pour la première fois dans une lettre écrite à Prague le 19 août 1666 par Joannes Marcus Marci, docteur, scientifique, orientaliste, et recteur de l'université de Prague, la plus ancienne de l'Europe centrale. Marci aurait obtenu le manuscrit d'un ami, médecin de l'empereur du Saint Empire germanique Rodolphe II. Ce collectionneur de tableaux, passionné de science, avait fondé un jardin botanique et construit un observatoire pour les célèbres astronomes Tycho Brahe et Johannes Kepler. Il avait aussi acquis une impressionnante collection de livres rares, dont ce fameux manuscrit pour lequel il avait payé 600 ducats — une somme énorme, à l'époque.

On ne sait pas si Marci a tenté de le déchiffrer. Mais septuagénaire, voyant la mort venir, il avait commencé à distribuer sa bibliothèque personnelle à ses amis. Il réserve le manuscrit pour le jésuite Athanasius Kircher, à Rome, qui avait été son professeur. Dans



la lettre qu'il lui écrit, il se dit convaincu que le manuscrit ne pourrait être décodé par personne d'autre que Kircher, dont l'intérêt pour les hiéroglyphes et autres sujets archéologiques est bien connu.

Pourtant, il semble que Kircher n'ait pas tenté de déchiffrer ce texte. Et après lui, le manuscrit tombe dans l'oubli pendant trois siècles.

Les recherches modernes

En 1912, Wilfrid M. Voynich, collectionneur de livres anciens, le redécouvre dans la bibliothèque de la Villa Mondragone, un collège jésuite près de Rome. Il l'achète et le ramène en Amérique. Il en fait parvenir des copies à des spécialistes : linguistes, paléographes, médiévistes et même astronomes et botanistes. En vain : le manuscrit résiste.

Voynich demande alors l'aide de William R. Newbol, un spécialiste du grec, du latin et d'autres langues anciennes. Pendant six ans, celui-ci s'acharne. Il meurt convaincu — comme d'ailleurs l'aurait été

l'empereur Rodolphe II — que l'auteur est Roger Bacon. Ce dernier est le scientifique le plus étrange du Moyen Âge. Ce moine anglais du XIII^e siècle, théologien et savant, est le précurseur de la science expérimentale. En fait, ce personnage est tellement extraordinaire... que les spécialistes lui accordent la paternité de tous les manuscrits dont on ne connaît pas les auteurs ! Bien avant Vinci, Bacon avait eu la prémonition des voitures sans chevaux, des bateaux à moteur, des machines volantes, etc.

Le seul problème, c'est que les recherches plus récentes montrent que le manuscrit a été écrit vers 1500, soit deux siècles après la mort de Bacon.

Si l'auteur reste inconnu, que dire du texte. Plusieurs chercheurs analysent aujourd'hui encore la fréquence et la distribution des caractères ; certains ont supposé qu'il pourrait y avoir là deux langues différentes ; d'autres ont comparé jusqu'à la longueur moyenne des mots avec celle de langues connues... Des lettres semblent familières, d'autres pas du tout. On tente

donc de se tourner vers les dessins : en pure perte. Sur les 400 dessins de plantes, seulement 16 ont été identifiés, et encore, on n'est pas certain. Certaines illustrations ressemblent même à des sections minuscules d'organismes végétaux, comme si l'auteur les avait observées à travers un microscope — lequel n'a été inventé qu'au XVI^e siècle. Il n'y a aucune explication pour les nombreuses femmes — aucun homme — nues qui apparaissent dans des cercles concentriques.

Depuis l'arrivée d'Internet, il y a regain d'intérêt pour le manuscrit. Plusieurs chercheurs de différentes disciplines peuvent désormais unir leurs efforts pour tenter de le déchiffrer et essayer d'en découvrir la langue, l'auteur, l'origine et le sens.

Extrait du texte
<http://www.cl.cam.ac.uk/users/mrr/voynich/folios/f3v.gif>

Une page avec l'illustration d'une plante
<http://www.ehabitat.demon.co.uk/HERBAL1.jpg>

La « Vallée des Momies » brille de mille feux

Agence France-Press
EL BAWITL, Égypte

La momie, avec son plastron en or épousant la forme des seins et ses vrais cheveux poivre et sel, sourit mystérieusement au visiteur qui vient de violer l'intimité dans laquelle elle se complaisait depuis 2000 ans.

Elle gît dans la plus grande oasis d'Égypte avec 104 autres momies recouvertes du métal des dieux de l'antiquité, dans la « Vallée des Momies », une immense nécropole de près de 10 000 autres sépultures, mises au jour à la mi-mars par une équipe d'archéologues égyptiens.

« C'est la plus importante découverte du

point de vue du nombre et de la qualité de conservation des momies », a affirmé le chef de la mission de fouilles, M. Zahi Hawas, qui est également directeur des Antiquités de Guizeh, site des célèbres Pyramides.

Les fouilles ont débuté il y a cinq ans sur ce site dans l'oasis de Bahariya, à 400 km au sud du Caire, mais le destin est venu sous la forme d'un âne. Selon M. Hawas, l'animal d'un gardien s'est enfoncé par hasard dans le sable, découvrant une fosse ouvrant la voie à l'extraordinaire trésor. Dans la pénombre de la tombe, les corps sont alignés depuis l'époque gréco-romaine (300 av. J.-C./300 ap. J.-C.). À

côté d'une femme, se trouve la momie d'un homme dont le torse en or est gravé de cobras divins et de représentations du dieu Horus. Le masque de ses cheveux est rehaussé d'une couronne de lauriers en plâtre coloré. Le plastron en papier mâché jaune d'une autre momie est recouvert de dessins de divinités hautes en couleurs tandis que les yeux en ivoire blanc aux pupilles en onyx noir, cernés de bleu, posent un regard intense et moqueur sur les vivants qui le dévisagent. « Les parois des tombes sont nues mais tout ceci est compensé par la richesse des dessins décorant les momies », souligne avec satisfaction M. Hawas.